

Einbauhinweise / Installation Instructions			H&R SPEZIALFEDERN GMBH & CO. KG	
Hinweis Nr./ Instruction No.	93062-1		Erstellt am/ Date	02.03.2020



H&R SPEZIALFEDERN GMBH & CO. KG

93062-1

Porsche 911, Typ 997, ohne Cabrio

EINBAUHINWEISE

Stilllegungssatz

93062-1

Porsche 911, type 997, except convertible

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Cancellation kit

Hinweis Nr./
Instruction No.

93062-1

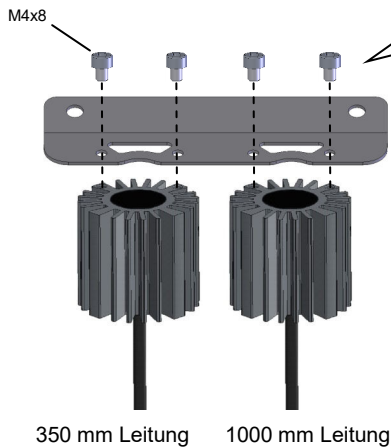
Erstellt am/
Date

02.03.2020

Vorderachse Front axle:

Die Stilllegungen müssen mit den mitgelieferten M4 Schrauben an der Halterung befestigt werden.

Install the cancellation kits with the supplied M4 screws on the holder plate.



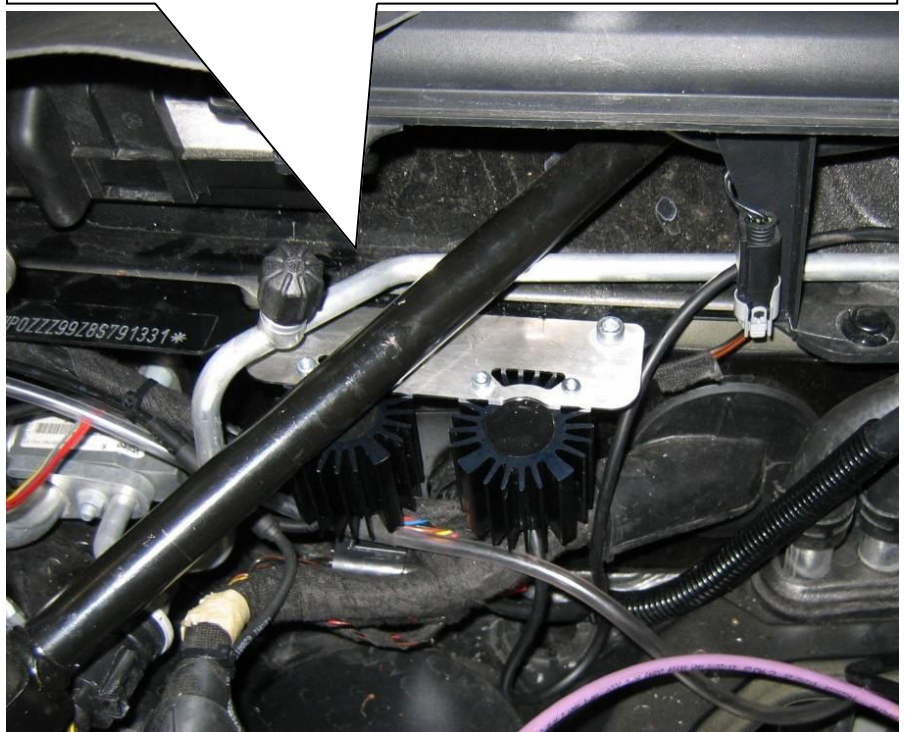
Die Stilllegungen und Halterung mit den mitgelieferten Schrauben und einer Stopmutter am Fahrzeug montieren. Montageort: neben der Batterie.

ACHTUNG: Der Stilllegungssatz wird sehr heiß!

Es müssen alle anliegenden Leitungen im Abstand von 2 cm entfernt oder umgelegt werden.

Install the cancellation kit and the holder with the supplied screws and a stopp nut in the vehicle. The assembly position is beside the battery.

ATTENTION: The cancellation kit gets very hot! All attached lines within a distance of 2 cm / 0,8 inch have to be removed further away from the kit.



Hinweis Nr./
Instruction No.

93062-1

Erstellt am/
Date

02.03.2020

Vorderachse Front axle:

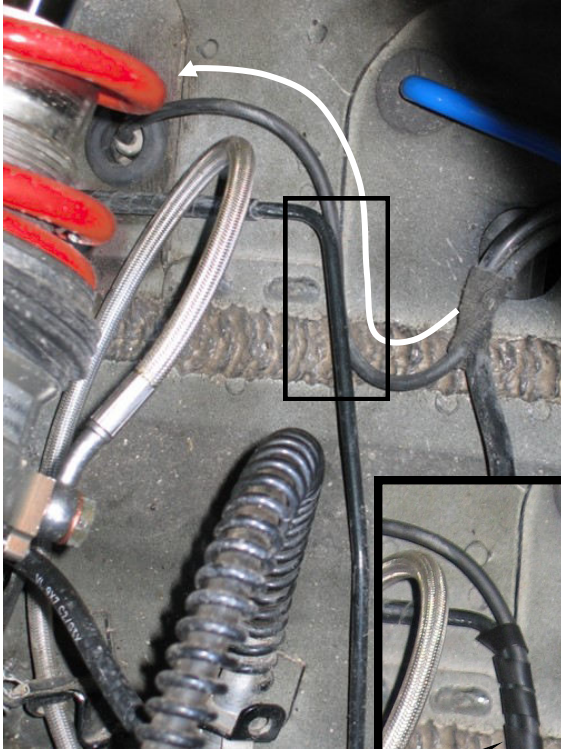
Vorderachse mit Upside-Down Federbein Front axle with a upside-down coilover-strut

Die Originalleitung muss entlang der Markierung in den Batteriekasten verlegt werden.

Fix the standard wire along the marked points into the batterybox.

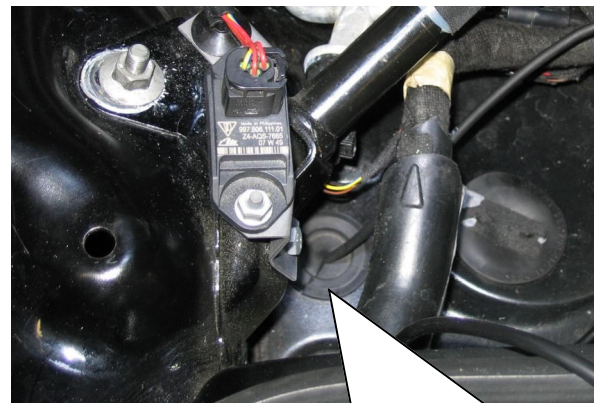
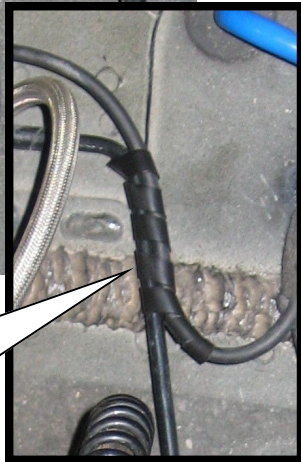
Linke Fahrzeugseite / Left vehicle side

Rechte Fahrzeugseite / Right vehicle side



Die Leitung wird mit dem mitgelieferten Spiralschlauch an der Bremsleitung befestigt.

Fix the wire on the brake pipe with the supplied spiral tube.



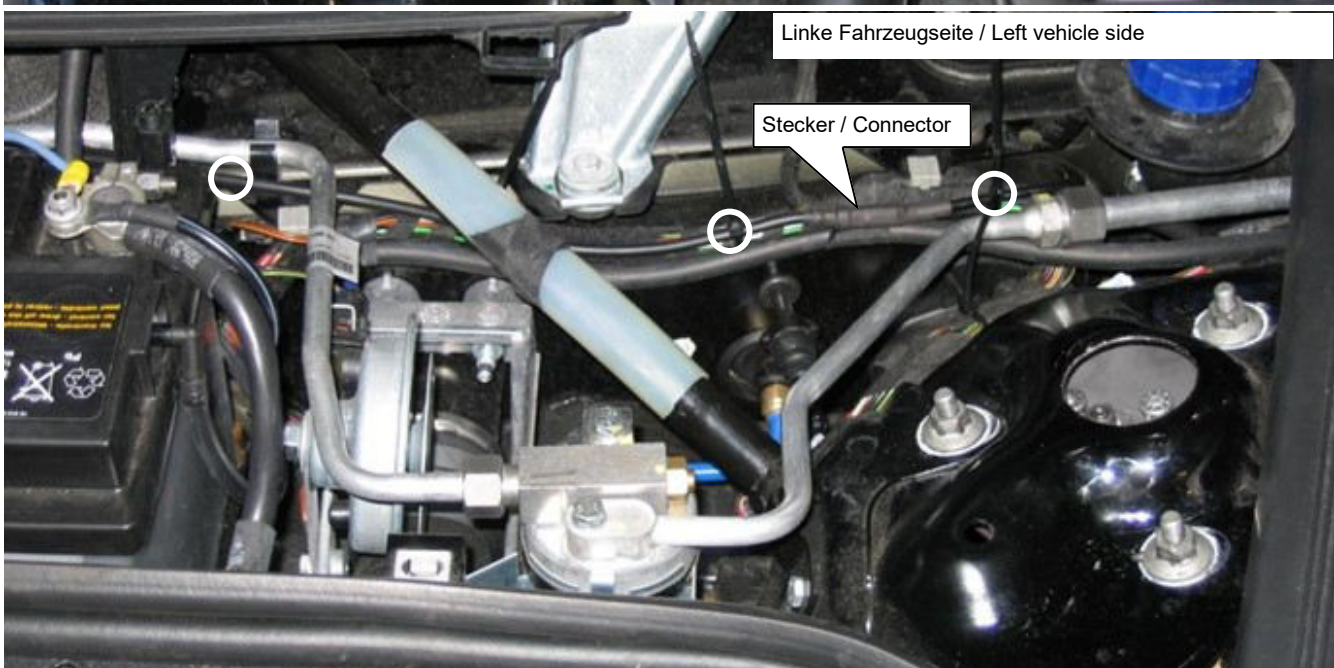
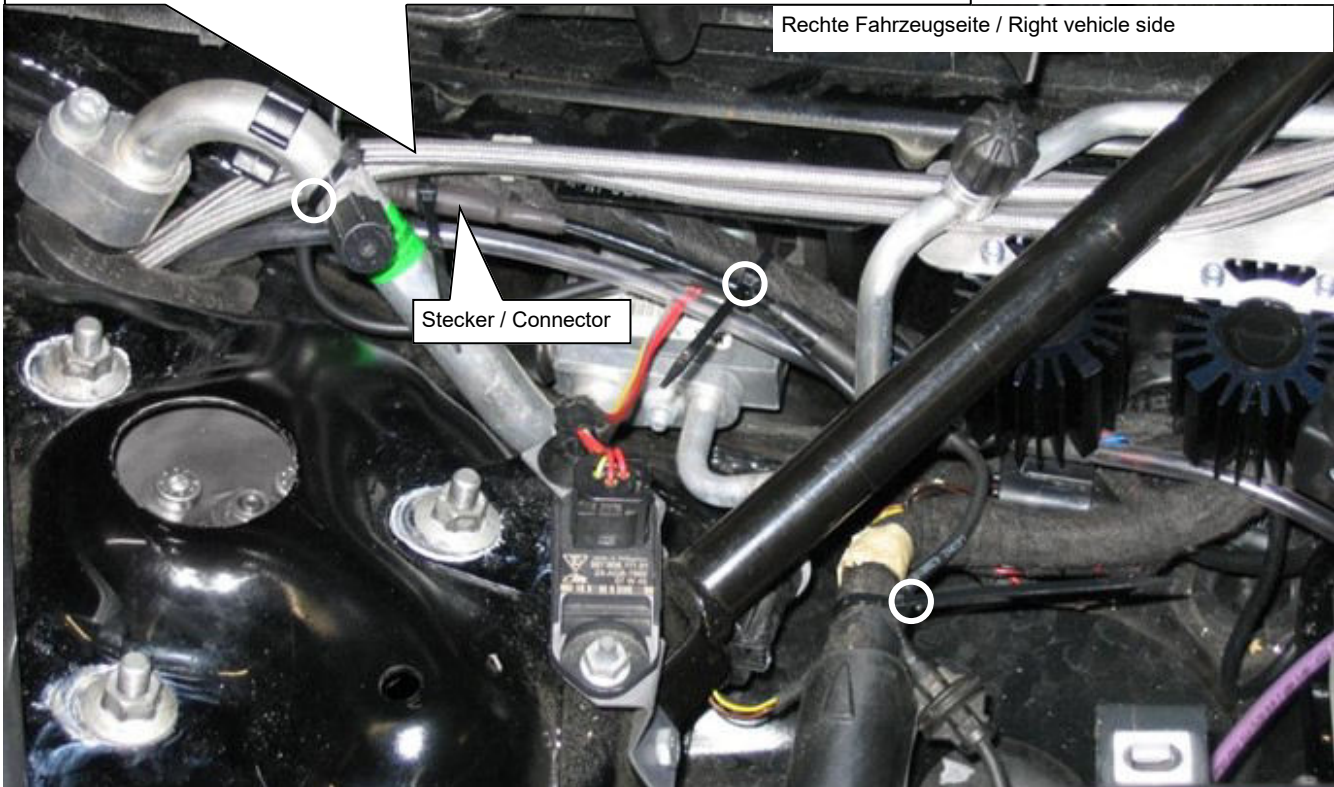
Die Leitung muss durch die originale Kabeldurchführung verlegt werden. Dieses bedarf dem Einschneiden der Kabeldurchführung.

The cable must be laid through the original cable gland. This requires cutting the cable gland.

**Vorderachse/
Front axle:**
**Vorderachse mit Standard Federbein
Front axle with a standard coilover-strut**

Die originale Dämpfersteuerungsleitung wird in die Stilllegung eingesteckt. Auf die korrekte Verriegelung des Steckers ist zu achten! Anschließend wird die originale Dämpfersteuerungsleitung mit den mitgelieferten Kabelbindern befestigt.

Fix the standard damper control wire to the cancellation kit connector. Insert the standard connector into the cancellation kit until it locks. Fix the wire with cable ties.



Hinweis Nr./
Instruction No.

93062-1

 Erstellt am/
Date

02.03.2020

**Hinterachse/
Rear axle:**

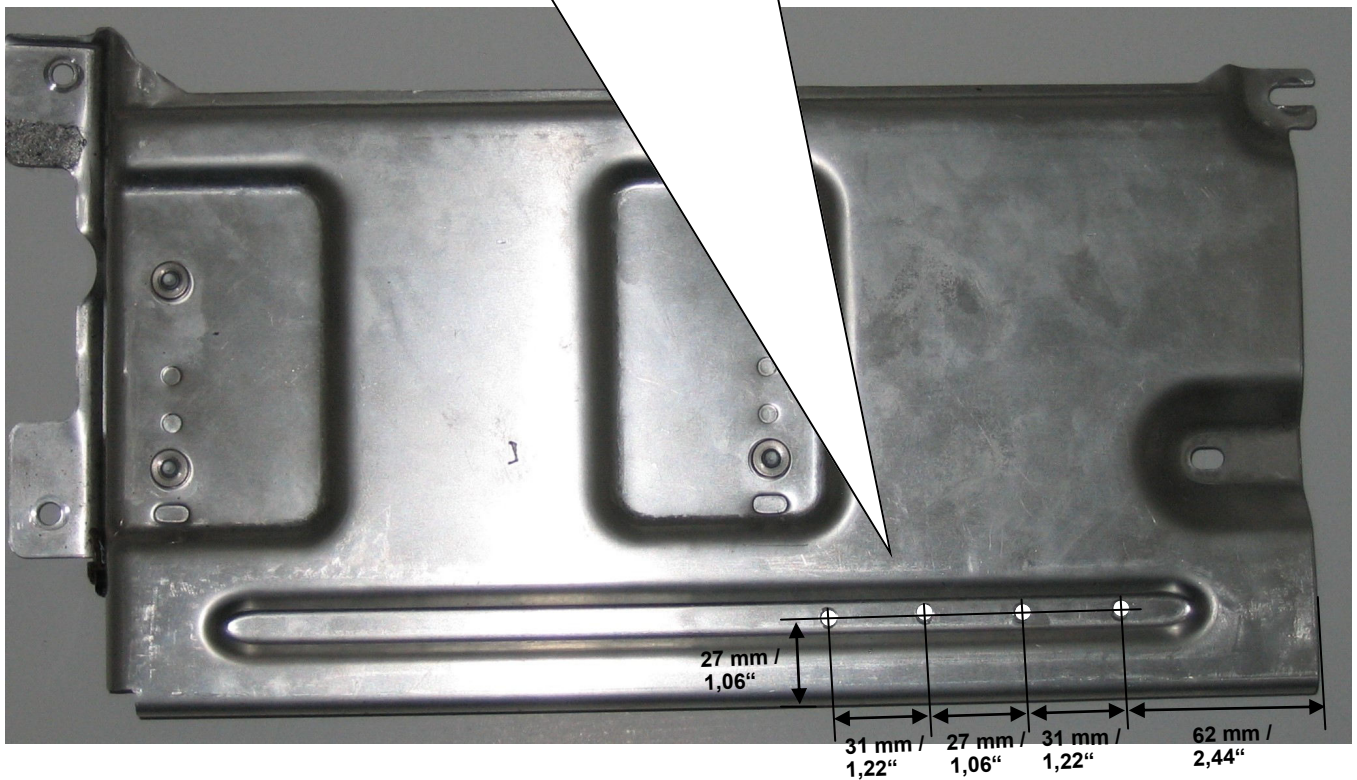
Die Steuergeräteabdeckung unter der Hutablage muss demontiert werden und das darunterliegende Steuergerät von der Abdeckung zu lösen.

Dismantle the cover of the control-box. The cover is behind the hat-rack. Dismantle the controlbox from the cover.



Die Abdeckung muss an den markierten Punkten mit (Ø 4,5 mm) Bohrer durchbohrt werden.

Drill 4 holes with Ø 4,5mm / 0,18 inch into the cover on the marked points.



Hinweis Nr./
Instruction No.

93062-1

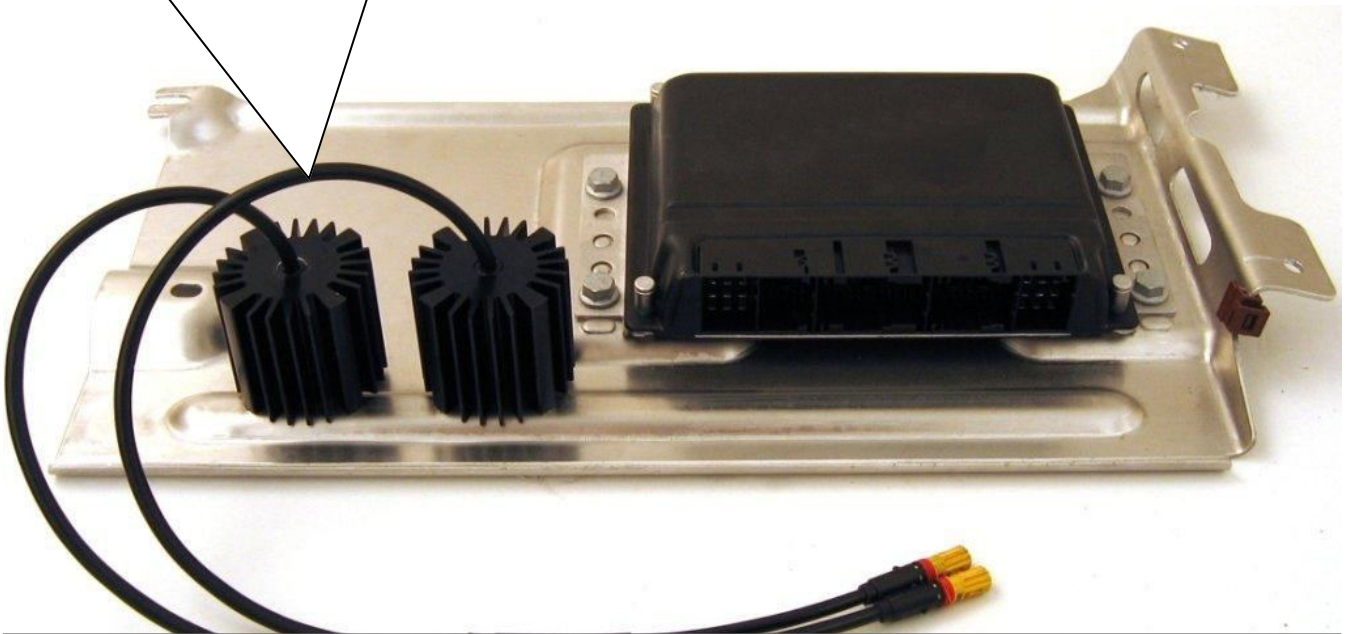
Erstellt am/
Date

02.03.2020

Hinterachse/ Rear axle:

Die Stilllegungen werden inkl. der Adapterkabel mit den mitgelieferten Schrauben an der Unterseite der Abdeckung montiert.

Fix the cancellation kit with the adapter cable on the bottom side of the cover. Use the supplied screws.



Die originale Dämpfersteuerungsleitung muss in die mitgelieferten Stilllegungen eingesteckt werden. Auf die korrekte Verriegelung des Steckers muss geachtet werden! Anschließend wird die originale Dämpfersteuerungsleitung mit den mitgelieferten Kabelbindern befestigt und die Abdeckung montiert.

ACHTUNG: Der Stilllegungssatz wird sehr heiß!

Es müssen alle anliegenden Leitungen im Abstand von 2 cm entfernt oder umgelegt werden.

Fix the standard damper control wire with adapter to the supplied cancellation kit connector. Insert the standard connector into the supplied cancellation kit until it locks and reassembly the cover.

ATTENTION: The cancellation kit gets very hot! All attached lines within a distance of 2 cm / 0,8 inch have to be removed further away from the kit.

